

GWk i hhYfbYf'6U[[YfgYY. '%, 'GWk]a a Yf
g]Wk Yfb'g]Wk '2 ghYffY]Wk]gWk Yg'5VnY]Wk Yb

5a 'GWk i hhYfbYf'6U[[YfgYY`Y[hYb'% , 'GWk]a a Yf
YfZc`[fY]Wk 'XUg'2 ghYffY]Wk]gWk Y'@Y]ghi b[gUVnY]Wk Yb'UV'i bX
XYa cbghf]YfhYb']\fY'5i gXUi Yf"

5a 'Xm`]gWk Yb'GWk i hhYfbYf'6U[[YfgYY`\UVYb'_Øfn`]Wk
HY]'bY\`a Yf'Ui g'XYf'FY[]cb'\fY'GWk]a a ZÅ\][_Y]hYb'i bhYf
6Yk Y]g[YghY`h`Hfcm'i bhYfgWk]YX`]Wk Yf'GWk]a a b]j YUi g'hfUHYb
, 'GWk]a a Yf]'b'X]Y': i » ghUdZYb'XYg'ØghYffY]Wk]gWk Yb
GWk]a a UVnY]Wk Ybg' `Y]bYf'DfØZi b[ž'X]Y'b]Wk h'bi f'X]Y'HYWk b]_ž
gcbXYfb'Ui Wk'X]Y'5i gXUi Yf]'b'XYb': c_i g'ghY`h`'8Ug'9j Ybh'k i fXY
j ca 'Cfhgj YfY]b'XYf'8Yi hgWk Yb'@YVYbgfYhi b[g[Ygy`gWk UZh
fB@F; ĸ'cf[Ub]g]Yfhi bX'Yf\Y'h'i bhYfghØhni b['j cb'A]h[`]YXYfb
XYg'8@F; 'GWk fUa VYf[ž'X]Y'[Ya Y]bgUa 'ZØf'G]Wk Yf\Y]hi bX'GdU»
Ua 'K UggYf'gcf[hYb"

8]Y'J YfUbghU'hi b['Ua '6U[[YfgYY']gh'a]hh'Yfk Y]'Y'Y]b'ZYghYf
6YghUbXhY]'XYg'5b[YVchg'XYg'8@F; !Cfhgj YfY]bg': f]YgYb\Y]a !
GWk i hhYfb"'i bhYf'XYf'@Y]hi b['j cb'H\cfghYb'G]'VYfa Ubb'g]b'X'X]Y
<Y'ZYf'gY]h'A U]'ghYhg'Ub'XYf'GY]hY'XYf'6UXY[ÅghY"'8]Y
6Y[Y]ghYfi b['ZØf'XUg'K UggYf'i bX'XUg'9b[U[Ya Ybh'ZØf'X]Y
G]Wk Yf\Y]h'XYf'GWk]a a Yf'nY]Wk bYb'XUg'HYUa 'Ui g"

9]ba U`'a 'š\ f'ni f'DfØZi b[

9]ba U`'Å\ f`]Wk \UVYb'GWk]a a Yf'X]Y'; Y'Y[Yb\Y]hž'XUg
ØghYffY]Wk]gWk Y'@Y]ghi b[ggWk]a a UVnY]Wk Yb'Ua '6U[[YfgYY'ni
Yfk YfVYb"'b'X]YgYa 'š\ f`Y[hYb'HY]'bY\`a Yf'j cb'6fcbnY'V]g'; c`X
\f'?ØbbYb'i bhYf'6Yk Y]g"'8Ug'5VnY]Wk Yb']gh'b]Wk h'bi f'Y]bY
5i gnY]Wk bi b['ZØf'X]Y'GWk]a a ZÅ\][_Y]hYb'ž'gcbXYfb'Ui Wk'Y]bY

5bYf_Ybbi b['ZØf'X]Y'Ui Z[YVfUW hY '@Y]ghi b['i bX'XYb'9]bgUhn''9g
nY][hž'XUgg'X]Y'HY]'bY\ a Yf]'b'XYf'@U[Y'g]bXž]\fY'5i gXUi Yf'ja
K UggYf'ni 'hYghYb'i bX'X]Y'YfZcfXYf']WXYb'GWk]a a hYW.b]_Yb'ni
VY\YffgWXYb"

8 Ug'J YfZU\fyb'ni f'9f'Ub[i b['XYg'5VnY]WXYbg']ghiUbgdfi W.gj c`
i bX'YfZcfXYfhj cb'XYb'HY]'bY\ a Yfb'i a ZUb[fY]WXY'J c fVYfY]hi b["
G]Y'a ØggYb'g]WXY]bYf'F Y]\Y'j cb'GWk]a a hYghg'i bhYfn]Y\Ybž'X]Y
XUfUi ZUVn]Y'Ybž'gck c\`X]Y'HYW.b]_U'g'Ui W'X]Y'_ØfdYf']WXY
:]hbYgg'ni 'ØVYfd fØZ'Yb''8Yf'Ghc'n'XYf'GWk]a a Yf'\]Y'hig]WXY'b]W.h
]b'; fYbnYbž'U'g'g]Y'VY]'XYf', VYf[UVY'XYf'5VnY]WXYb'ni gU\Ybž'k]Y
]\f'9\ f[Y]n'VY`c\ bh'k i fXY"

6 Ygc bXYf\ Y]hYb'XYg'9j Ybhg

8 Ug'ØghYffY]WXY]gWXY'GWk]a a UVnY]WXYb'\Uh'gY]h'gY]bYf
9]bZØ\fi b['ja 'X\ f'&\$&\$'Ua 'GWk i hYfbYf'6U[[YfgYY'j]Y'Y
GWk]a a Yf'Ub[Ync[Yb''9]b'k Y]hYfYf'J c fhY]'XYf'DfØZ b['j]gh'X]Y
; Ya Y]bgW.UZž'X]Y'Xi fW'XUg'[Ya Y]bgUa Y'HfU]b]b['i bX'XYb
K YhhVYk YfV'YbghY'h''GWk]a a Yf'U'Yf'5'hYfg[fi ddYb'\UVYb'X]Y
A Ø['j]WXY]hž'ni gUa a Yb'ni 'hfU]b]YfYb'i bX'j cbY]bUbXYf'ni 'YfbYbž
k Ug'XUg'9j Ybh'b]WXYh'bi f'ni 'Y]bYf'gdcfh]WXYb'<YfUi gZcfXYfi b[ž
gcbXYfb'Ui WXY'ni 'Y]bYa 'gcn]U'Yb'9f'YVb]g'a UW.h"

I a 'XUg'GWk]a a Yb'g]WXYfYf'i bX'YZZY_h]j Yf'ni '[YghU'hYbž'g]bX
X]Y'8@F; !A]hUfVY]hYf'k À\fybX'XYf'[YgUa hYb'J YfUbgU'hi b[
dfÅgYbh''8]Yg'gW.UZZh'Y]b'; YZØ\`XYf'G]WXYf\Y]hi bX'XYg
J YfhfUi Ybgž'XUg'ZØf'Y]bYb'fY]Vi b[g'cgYb'5V'Ui Zi bYf'Ågg']WXY'gh"
8]Y'J c fVYfY]hi b['Ui Z'XUg'5VnY]WXYb'YfghfYW_h]g]WXY'XUVY]'cZi'ØVYf
a Y\fyfY'K cWXYbž']b'XYbYb'X]Y'HY]'bY\ a Yf']\fY': À\][_Y]hYb
_cbh]bi]Yf']WXY'j YfVYggYfb'_ØbbYb"

⇒ a 'NYbhfi a 'XYf'J YfUbgU'hi b['ghY\Yb'X]Y'a ch]j]YfhYb
HY]'bY\ a Yf'i bX'\f'K]'Yž'gck c\`]\fY'dYfgØb']WXYb'; fYbnYb'ni
ØVYfk]bXYb'U'g'Ui WXY]b'Y]bYa 'HYUa 'ni 'UfVY]hYb''8]Y'dcg[h]j Y
5ha cgd\ÅfY'i bX'X]Y'gdcfh]WXY'?Ua YfUXgW.UZh]g]bX
WXYUfU_hYf]gh]gWXY'ZØf'X]YgY'5fhj cb'9j Ybhg'i bX'hfU[Yb'ni f': fYi XY
Ua 'GWk]a a Yb'VY]'9g'gh'Y]b'9f'YVb]gž'XUg'gck c\`X]Y

]bXj]]Xi Y`Y`@]ghi b[`U`g`Ui Wk`XYb` ; Ya`Y]bgWkUZhgg]bb`ghÅf`h`

9]b`9fY][b]g`a`]h`Ni`_i` bZh

8]Y`fY[Y`a`Å»][Y`8i`fWk`ZØ\fi`b[`XYg`OghYffY]Wk]gWkYb`
@]ghi`b[ggWk`k`]a`a`UVnY]WkYbg`Ua` `GWk`i`hYfbYf`6U[[YfgY`Y`
gWkY]bh`Ui`Wk`]b`XYb`_ca`a`YbXYb`š\`fYb`[Yg]WkYfh`8]Y`8`@F` ;
a` ÕWk`hY`k`Y]hYf\`]b`]\`fY`5`_hj`]hÅ`hYb`Ui`gVUi`Yb`i`bX`]a`a`Yf`a`Y\`f`
A`YbgWkYb`X]Y`A` Õ[`]Wk`_Y]h`[YVYbž`]\`fY`GWk`k`]a`a`ZÅ\][`_Y]hYb`ni`
j`YfVYggYfb`i`bX`5i`gnY]Wk`bi`b[Yb`ni` `Yf`Ub[Yb``8`Ug`9j`Ybh`\`Uh]g]Wk`
U`g`k`Yfhj`c``Y` ; Y`Y[Yb`\`Y]h`Y`hUV`]Yfhž`i`a` `X]Y`GWk`k`]a`a`_i` `hi`f`]a`
K`UggYf`ni` `ZØfXYfb`i`bX`U`_hj`Yg`HfU]b]b[`ni` `i`bhYfghØ`hnYb`"

8]Y`HUhgUWkYž`XUgg`YXYf`HY]`bY`a`Yf`]b`X]YgYa` `š\`f`Y]b`
5VnY]WkYb`Yf\`]Y`hž`gdf]Wk`h`ZØf`XUg`9b[U[Ya`Yb`hi`bX`X]Y`
A`ch]j`Uh]cb`XYf`GWk`k`]a`a`Yf``8`Ug`Yj`Yb`hi`Y``Y`GhfYVYb`b`UWk`
k`Y]hYfYb`5i`gnY]Wk`bi`b[Yb`_`Õbb`hY`Ui`Wk`X]Y`HY]`b`U`a`Y`Ub`a`cf[Yb`
UbghY`\`YbXYb`DfØZ]`b[Yb`k`Y]hYf`Yf\`Õ\`Yb`i`bX`X]Y`K`U\`fbY`a`i`b[
j`cb`GWk`k`]a`a`Yb`U`g`UhfU`_hj`Y`Gdc`fhUfh]b`XYf`F`Y[]cb`ghÅf`_Yb`"

; YgWk]Wk`hY`X`Yf`GWk`k`]a`a`UVnY]WkYb`

8]Y`HfUX]h]cb`XYf`GWk`k`]a`a`UVnY]WkYb`\`Uh`Y]bY``Ub[Y` ; YgWk]Wk`hY`
i`bX`fY]Wk`h`V]g`]bg`%-`" `š\`f\`i`bXYfh`ni`fØW`_"`#`j`]Y`Yb`@`ÅbXYfb`
k`i`fXYb`gdYn]Y``Y`5VnY]WkYb`Y]b[YZØ\`fhž`i`a` `GWk`k`]a`a`ZÅ\][`_Y]hYb`
ni` `ZØfXYfb`i`bX`g]WkYfni`ghY``Ybž`XUgg`A`YbgWkYb`]b`XYf`@U[Y`g]bXž`
g]Wk`]b` ; Yk`ÅggYfb`g]WkYf`ni` `VYk`Y[Yb``#`8`Yi`hgWk`UbX`\`Uh`X]Y`
8`@F` ; `fB`Yi`hgWkY`@YVYbgfYhhi`b[g[YgY``gWkUZh`Y]bY`nYbhfU`Y`F`c``Y`
VY]`XYf`9b`hk`]W`_i`b[`i`bX`J`YfVfY]hi`b[`j`cb`GWk`k`]a`a`UVnY]WkYb`
ØVYfb`ca`a`Yb``8`Ug`2`ghYffY]Wk]gWkY`GWk`k`]a`a`UVnY]WkYb`]gh`Y]b`
6Y]gd]Y``ZØf`Y]bY`ØVYf[fY]ZYbXY`#]h]Uh]j`Yž`X]Y`Ui`ZX]Y`
J`YfVYggYfi`b[`XYf`GWk`k`]a`a`ZÅ\][`_Y]hYb`UVn]Y`h`i`bX`XUVY]`
]bhYfbUh]cb`U`Y`GhUbXUfXg`VYfØW`g]Wk`h][`h`"

8]Y`9]bZØ\fi`b[`XYg`2`ghYffY]Wk]gWkYb`GWk`k`]a`a`UVnY]WkYbg`]b`XYf`
8`@F` ; `]gh`b]Wk`h`bi`f`Y]bY`A`U»`bU`a`Y`ni`f` : ÕfXYfi`b[`XYf`
GWk`k`]a`a`_`ØbghYž`gcbXYfb`Ui`Wk`Y]b`k`]Wk`h][`Yf`6Y]hfU[`ni`f`
G]WkYf\`Y]h]a` `K`UggYf``8]YgY`5VnY]WkYb`g]bX`c`Zh]b`j`YfgWk]YXYbY`

Ghi ZYb`i bhYfhY]`hž`X]Y`i bhYfgWk]YX`]WkY` : Ä\][_Y]hYb`i bX`5i gXUi Yf
hYghYb"8]Y`Ubgd fi Wk gj c`YfYb` ; c`XdfØZ b[Yb`VY]gd]Y`gk Y]gY
ZcfXYfb`b]Wk h`bi f`hYWk b]gWk Yg`? ÒbbYbž`gcbXYfb`Ui Wk`Y]bY
[Yk]ggY` :]hbYgg`i bX`5i gXUi Yf`XYf`HY]`bY\`a Yf`

5_hi Y`Y`9b hk]W_`i b[Yb`i bX`GWk Ähni b[`XYf
HY]`bU\`a Y

æ` ð\`f`&\$&` \`Uh`X]Y`8`@F ; `ni f` : ÒfXYfi b[`XYg`GWk]a` a Ybg`i bX
XYf`K UggYffYhhi b[gZÄ\][_Y]hYb`bYi Y` ð]h]Uh]j Yb`]bg`@YVYb
[Yfi ZYb"8]Y`5bnU\`XYf`HY]`bY\`a Yf`Ua` ^2 ghYffY]Wk]gWk Yb
GWk]a` a UVnY]Wk Yb`Ua` `GWk i hYfbYf`6U[[YfgYY`gd]Y[Y`h`Y]b
k UWk gYbXYg` ðhYfYggY`k]XYf`"A]h`% ,` hY]`bY\`a YbXYb`DYfgcbYb`]b
X]YgYa` ð\`f`_Ubb`a Ub`]cb`Y]bYa` `ghUV]`Yb`HfYbX`ni f` : ÒfXYfi b[
XYf`GWk]a` a ZÄ\][_Y]hYb`Ui g[Y\`Yb" `@Ui h`XYf`8`@F ; `UVYb`a Y\`f
A YbgWk Yb`Yf`_Ubb`hž`k]Y`k]Wk h][`X]YgY` : Ä\][_Y]hYb`ZØf`X]Y`Y][YbY
G]Wk Yf\`Y]h`i bX`X]Y`G]Wk Yf\`Y]h`UbXYfYf`]a` `K UggYf`g]bX`"

9]bY`I a ZFU[Y`i bhYf`GWk]a` a _i fg`Y]hYfb`nY][hž`XUgg`a Y\`f`U`g
+\$i` `XYf`6Y ZFU[hYb`XYf`A Y]bi b[`g]bXž`XUgg`gc`Wk Y` : Ä\][_Y]hYb`]b
XYf`\`Yi h][Yb`NY]h`Yb hgWk Y]XYb`X`g]bXž`]bgVYgcbXYfY`]b`5bVYhfUWk h
XYg`5bgh]Y[g`XYf`6UXYi bZÄ`Y`]b`XYb`YhnhYb`ð\`fYb`"

9]bZ`i gg`XYf`8`@F ; `Ui Z`X]Y`K UggYffYhhi b[

8]Y`8`@F ; `Uh`Y]bYb`Yf\`YV`]Wk Yb`9]bZ`i gg`Ui Z`X]Y`J YfVYggYfi b[
XYf`K UggYffYhhi b[gX]YbghY`]b`8Yi hgWk`UbX"5`g`Y]bY`XYf`[fØ» hYb
F Yhhi b[gcf[Ub]gUh]cbYb`]b`9i fcdU`gd]Y`h`X]Y`8`@F ; `Y]bY
GWk`ØggY`fc`Y`VY]`XYf`GWk i`i b[`i bX`5i Z`Äfi b[`ØVYf
K UggYffYhhi b[`i bX`G]Wk Yf\`Y]h`BYVYb`XYf`8i fWk ZØ\`fi b[`j`cb
GWk]a` a dfØZ b[Yb`Yb[U[]Yfh`g]Wk`X]Y`8`@F ; `Ui Wk`]b
6]`Xi b[gdfc[fUa` a Yb`i bX`GWk i`i b[Ybž`X]Y`Ui Z`X]Y`DfÄj Ybh]cb
j`cb`6UXYi bZÄ`Yb`UVn]Y`Yb"8]YgY`Dfc[fUa` a Y`g]bX`cZh]b`GWk i`Yb
i bX` ; Ya Y]bXYb`]bhY[f]Yfhi bX`_c`bnYbhf]YfYb`g]Wk`XUfUi Zž`X]Y
GWk]a` a ZÄ\][_Y]hYb`XYf`6Yj Ò`_Yfi b[`ni`j`YfVYggYfb`"

8UfØVYf`\]bUi g`g]bX`X]Y` : fY]k]`][Yb`XYf`8`@F ; `fY[Y`a Ä»][`Ub

GhfÅbXYb`i bX`6U[[YfgYYb`ja`9]bgUhnž`i a`X]Y`G]WXYf\Y]h`XYf
6UXY[ÀghY`ni` [Yk`À`f`Y]ghYb`"8Yf`9]bgUhn`Ua`GWi`hYfbYf
6U[[YfgYY`nY][hž`k`Y`c`_U`Y`8`@F; !Cfhgj`YfY]bY`U`_h]j`ni`f
G]WXYf\Y]h`Ua`K`UggYf`VY]hfU[Yb`i`bX`XUa`]h`Ui`W`XUg
6Yk`i`gghgY]b`ZØf`X]Y`B`chk`YbX][`_Y]hj`cb`GW`k`]a`a`ZYfh][`_Y]hYb
gW`À`f`ZYb`"

: Øf`k`Y]hYfY`b`Zcfa`Uh]cbYb`ni`f`8`@F; `i`bX`]\fYb`Dfc[fUa`a`Yb
VYgi`W`Yb`G]Y`X]Y`c`ZZ]n]Y``Y`K`YVgY]hY"

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY